

Кафедра перекладу

Основні напрями наукової діяльності:

1. Компетентнісний підхід до навчання перекладу як центральної ланки двомовної міжкультурної комунікації.

- ✓ Дослідження особливостей двомовної комунікації, ролі та компетентності перекладача в реалізації цього процесу.
- ✓ Розробка та визначення основних понять перекладознавства як науки, реалізації культурно- специфічних знань при перекладі.
- ✓ Проектування технології підготовки філологів-перекладачів, аспекти моделювання значень ідіом, проблеми адекватності перекладу.

2. Лінгводидактичні аспекти професійної підготовки перекладачів.

- ✓ Аналіз та вивчення лінгводидактичних підстав формування перекладацької компетентності (ПК).
- ✓ Використання когнітивного та комунікативного підходів при формуванні ПК. Дидактико-методичні основи навчання іноземним мовам.
- ✓ Прагматичний і загальноосвітній аспекти навчання іноземних мов. Навчання комунікативних умінь і навичок на основі фреймового підходу.
- ✓ Когнітивні основи формування міжкультурної компетентності перекладача. Ситуаційні та класифікаційні фрейми як спосіб репрезентації стереотипних ситуацій і певних когнітивних структур.

ПОСВІДЧЕННЯ

№071-2023

видано Бердник Ладі Валеріївні,
кандидату філологічних наук, доценту,
доценту кафедри перекладу
Національного технічного університету "Дніпровська політехніка"
в тому, що вона є членом
Всеукраїнської спілки викладачів перекладу

Віце-президент ВСВП



Н.В. Зінукова

Видано 28.04.2023
Дійсне до 28.04.2024



СЕРТИФІКАТ

УЧАСНИК

Всеукраїнської науково-практичної конференції
«ХІ ЮРИДИЧНІ МОГИЛЯНСЬКІ ЧИТАННЯ – 2025»

Альона Біла

старший викладач кафедри права ВНЗ «Університет імені Альфреда Нобеля»



ДЕКАН ЮРИДИЧНОГО ФАКУЛЬТЕТУ
ДМИТРО СІЧКО

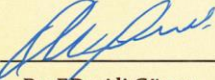
CERTIFICATE

OF ORAL PRESENTATION ATTENDANCE

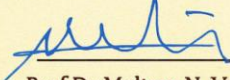
THIS CERTIFICATE IS PRESENT TO :

Marharyta Anabtavi

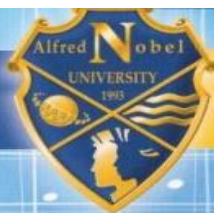
INTERNATIONAL WEBINAR ON "THE IMPACT OF CHATGPT ON EDUCATION"
ORGANIZED BY ISTANBUL AYDIN UNIVERSITY, ISTANBUL, TURKIYE
FEBRUARY 27, 2025 4:30 PM (Turkiye time)


ProDr. Ali Günes
Moderator of Webinar




Prof. Dr. Meltem N. Velioglu
Dean of Applied Sciences Faculty

ALFRED NOBEL
UNIVERSITY



CERTIFICATE

№ 3585

засвідчує, що

Біла Альона

взяла участь у семінарі-тренінгу за темою:

"Цифрові інструменти для ефективного освітнього процесу"

Форма: дистанційна

Тривалість: 2 години (0,07 ЄКТС)

Результати навчання:

1. Поінформований про використання цифрових технологій в освітньому процесі
2. Вміє впроваджувати інновації у професійну діяльність
3. Має знання про використання Mentimeter, Genially, Flippity, Educaplay, Quizlet, Kahoot!, Wordwall, Vseosvita (вебквести), Wheel of Names під час проведення занять



Тетяна Коробейнікова

Проректор із забезпечення

якості освітнього процесу

Маріанна Онищенко

Директор департаменту дидактики

02 березня 2023 року, м. Дніпро, Україна



Co-funded by
the European Union



СЕРТИФІКАТ № J4U/OS25/17

підтверджує, що

Біла Альона

пройшов(ла) навчання за програмою онлайн школи
«Право на доступ до правосуддя: кращі практики ЄС та виклики для України»
04-25 квітня 2025 року (30 годин, 1 кредит ECTS)

Директор ННІ права СумДУ

Анатолій КУЛИШ

Академічна координаторка освітнього проекту

«Доступ до правосуддя: кращі практики ЄС для України»

Ольга ШВАГЕР



EU Justice4U

Захід відбувся в межах виконання освітнього проекту
101175484 – EUJustice4U ERASMUS-JMO-2023-HEI-TCH-RSCH
«Доступ до правосуддя: кращі практики ЄС для України»
за програмою Еразмус+ напрям Жана Моне



Центр
професійного
розвитку
персоналу



Національний
технічний університет
**ДНІПРОВСЬКА
ПОЛІТЕХНІКА**
1899

Сертифікат

засвідчує, що

Введенська Тетяна Юріївна

пройшов(ла) тренінг «Гарант освітньої програми» НТУ «Дніпровська політехніка»
з 03 по 17 вересня 2021 року та покращив(ла) навички з розроблення, впровадження,
реалізації та перегляду освітніх програм

Загальна кількість годин – 30 (1 кредит ЄКТС)

НТУ «Дніпровська політехніка»

Директор Центру професійного
розвитку персоналу



Олександр АЗЮКОВСЬКИЙ

Олена ЕРМОШКІНА

№ ЗКЦПРО2070743-001-05





МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПОДЯКА

**ВИСОЦЬКІЙ
ТЕТЯНІ МИКОЛАЇВНІ**

*завідувачу кафедри перекладу Навчально-наукового
Інституту електроенергетики Національного
технічного університету «Дніпровська політехніка»*

*за ініціативу та наполегливість,
високий професіоналізм, сумлінне виконання
службових обов'язків та вагомий особистий
внесок у розвиток сфери освіти і науки України*

Міністр



Оксен ЛІСОВИЙ

*м. Київ
2024*



Сертифікат

Даний сертифікат підтверджує, що

Тетяна Висоцька

взяв/(-ла) участь у науково-практичній тренінгу

на тему "Переклад та інструменти перекладу"

тривалістю 2 (дві) години

Захід відбувся "4" листопада 2022 р.

Лектор

Людмила Ковчун

Директор

Інституту світової культури
Юлія Шабанова



Ректор

НТУ «Дніпровська політехніка»
Геннадій Півняк

м. Дніпро

реєстраційний номер 25

СЕРТИФІКАТ

засвідчує, що

Висоцька Тетяна Миколаївна

взяла участь у роботі

XI Міжнародної наукової конференції

«Лексико-граматичні інновації в сучасних слов'янських мовах»

(м. Дніпро, 20–21 квітня 2023 р.)

і підвищила кваліфікацію зі спеціальності «Філологія»

в обсязі 0,8 кредиту ECTS (24 години)

Ректор

Дніпровського національного
університету імені Олеся Гончара



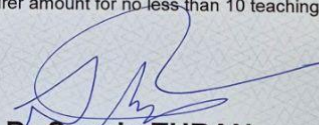
Сергій ОКОВИТИЙ



REPUBLIC OF TURKEY
CANKIRI KARATEKIN UNIVERSITY

CERTIFICATE OF ATTENDANCE

This is to certify that **TETIANA VYSOTSKA** a member of academic staff at Dnipro University of Technology, Ukraine; undertook a teaching mobility assignment at Cankiri Karatekin University (CAKU), Turkey under "Erasmus+ KA107 International Credit Mobility Project" for the period of 5 working days from 22nd to 26th of May 2023. During this period, **TETIANA VYSOTSKA** undertook physical mobility giving lectures both online and face-to-face. The overall activities of the lecturer amount for no less than 10 teaching hours in the academic year of 2022/2023.


Dr. Şuayip TURAN

Head of International Relations Office
Erasmus Inst. Coordinator



LTTB
Latvian Teacher Training Institute



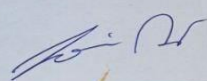
CERTIFICATE

OF PARTICIPATION

This certificate is presented to

Tetiana Vysotska

for her contribution at the workshop **"ACCESS IN TRANSLATION"**
conducted by **Dr LOUISE FRYER**


Dr Louise Fryer
Audio Describer, UK



21 September 2023
Baltic International Academy
Rīga, Latvia



THIS CERTIFICATE IS AWARDED TO

Mary Hrek

for participation in the Scholars Without Borders online professional
development course (24 instructional hours)
"English Academic Writing for Ukrainian Scholars"
September - December 2024

JEN MACARTHUR
Regional English Language Officer
U.S. Embassy Kyiv



75

Міністерство освіти і науки України
Горлівський інститут іноземних мов
Державного вищого навчального закладу
«Донбаський державний педагогічний університет»

СЕРТИФІКАТ

засвідчує, що

Марія Грек

взяв(ла) участь у Міжнародній науково-практичній конференції
«Література, психологія, педагогіка у ракурсах взаємодії»
15 годин (0,5 кредиту ЄКТС).

Директор ГІІМ

Є.М. Беліцька

9 листопада 2023 року
м.Дніпро



Certificate

.. THIS CERTIFICATE IS PRESENTED TO ..

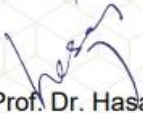
Associate Professor Natalia Diachok

orally presented the paper entitled

ETHICAL FRAMEWORKS OF THE LANGUAGE SUBCODE

at the 3rd INTERNATIONAL ETHICS CONGRESS
held in October 10-12, 2021 Ankara Turkey




Assoc. Prof. Dr. Hasan ÇİFTÇİ
Organizing Committee Member

UNIVERSITY OF WARSAW (POLAND)
NATIONAL AVIATION UNIVERSITY (UKRAINE)
CENTER FOR STRATEGIC INNOVATIONS AND PROGRESSIVE DEVELOPMENT (UKRAINE)
E-SCIENCE SPACE (POLAND)

CERTIFICATE

Reg. № PL 9443 / 10.03.2021

Natalia Diachok

for successful participation in the international internship program

«INTERNATIONAL LEGAL COMMUNICATION»
(law, linguistics, economics, psychology, public administration)

Workload: contact 45 hours, independent work 90 hours.
Awarded 4,5 ECTS credits for examination result: Excellent A



Prof. dr hab. Sambor Grucza
Vice-Rector for Cooperation and Human Resources
University of Warsaw

PROF. DR HAB. SAMBOR GRUCZA
UNIWERSYTETU WARSZAWSKIEGO

Prof. dr hab. Inna Zarubicka
Vice-Rector for International Relations and Education
National Aviation University

Maryna Del, PhD, Assoc. Prof.
Center for Strategic Initiatives and Progressive Development



Сертифікат

засвідчує, що
Дьячок Наталя

успішно завершив(ла)
**Модуль 4. Фінанси, ресурси, проекти Програми
професійного розвитку академічних менеджерів**

24 серпня 2025 року

Михайло Винницький
Заступник Міністра освіти
і науки України

Колм МакГіверн
Директор Британської
Ради в Україні

Підтвердження чинності сертифіката



UNIVERSITÄT
PADERBORN

CERTIFICATE

No 2503-1 dated 12 March 2025

NATALIA DIACHOK
has completed the online course
**Contingency patterns
in communicative behaviours**

6 January 2025 – 10 March 2025

4 ECTS credits

Valeriia Tykhonenko,

Research Assistant
in the Psycholinguistics Research
Group, University of Paderborn



СЕРТИФІКАТ

ЗАСВІДЧУЄ, ЩО

Кабаченко Ірина Леонідівна

взяв(ла) участь у роботі VI Міжнародної науково-практичної конференції з
економічних та гуманітарних питань

14-15 березня 2024 року

м. Дніпро, Україна

К.С.
КОСТЯНТИН СУХИЙ

В.о. ректора УДУНТ, д.т.н., проф.



О.С.
ОЛЬГА СВЕРДЛІКОВСЬКА

Декан факультету економіко-гуманітарних
наук та права, д.х.н., проф.



CERTIFICATE OF PARTICIPATION

This is to certify that

Kabachenko Iryna

participated in the XII International Scientific Conference
Major Problems of Translation Studies and Translator/Interpreter Training

organized at Mykola Lukash Translation Studies Department,
School of Foreign Languages,
V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine
held on April 19-20, 2024

Head, Mykola Lukash Translation Studies Department,
V. N. Karazin Kharkiv National University
Oleksandr Rebrii



CERTIFICATE

is awarded to

Kabachenko Iryna

for being an active participant in
VIII International Scientific and Practical Conference

**"SCIENTIFIC ACHIEVEMENTS
OF CONTEMPORARY SOCIETY"**

24 Hours of Participation
(0,8 ECTS credits)

LONDON

6-8 March 2025

sci-conf.com.ua



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Frau Svitlana Korotkova
geb. am _____ der Universität _____

hat vom 06.07.2025 bis 12.07.2025 an der Sommerschule des Projektes DniPRONrw für Sprachlehrende im Hochschulbereich teilgenommen. Die Sommerschule wurde im Rahmen des Projektes DniPRONrw, das durch das Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen gefördert wird, organisiert und durchgeführt.

Im Rahmen der Sommerschule wurden folgende Universitäten besucht:

- Ruhr-Universität Bochum
- Technische Universität Dortmund
- Universität Duisburg-Essen

An allen drei Standorten besuchten die Teilnehmer*Innen umfassende Informationsveranstaltungen und Workshops, die von den Professor*Innen innerhalb der Germanistik, der jeweiligen Universitäten, angeboten wurden. Dabei standen neben dem fachlichen Austausch auch organisatorische Aspekte zur weiteren Vernetzung der Universitäten und gemeinsamen, digitalen Lehrangeboten selbst im Vordergrund.

Die Teilnehmerin hielt einen eigenen Workshop und stellte hierbei die Arbeit Ihres Institutes einem internationalen Fachpublikum vor.
Die Sommerschule wird aufgrund des zeitlichen Umfangs und des hohen Arbeitsaufwandes mit 6 ECTS bewertet.

Bochum, 12.07.2025

Prof. Dr. Björn Rothstein
Ruhr-Universität Bochum
Professur für Germanistische Linguistik und Sprachdidaktik

Ruhr-Universität Bochum
Fakultät für Philologie
Germanistisches Institut
Prof. Dr. Björn Rothstein

Elena Resch
Universitätsallianz Ruhr
Geschäftsführende Direktorin Liaison Office für Osteuropa/Zentralasien

TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Frau Svitlana Korotkova
geb. am _____ der Universität _____

hat vom 10.01.2025 bis 02.07.2025 am Workshop „Fit für die KI: Das maximale Minimum in meiner Lehre“ im Rahmen des Projektes DniPRONrw für Sprachlehrende im Hochschulbereich bei Dr. Anja Häusler teilgenommen. Der Workshop wurde im Rahmen des Projektes DniPRONrw, das durch das Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen gefördert wird, organisiert und durchgeführt.

Im Rahmen des Workshops wurden folgende Themen fokussiert:

- Entwicklung von KI-gestützten Konzepten für Sprachtrainings und Unterrichtsplanung
- Praktische Beispiele zur Nutzung bei Textkorrekturen, Dialogsimulationen und Feedbacksystemen
- Reflexion über die Grenzen und Risiken der KI-Nutzung in verschiedenen Lehr-Lernsettings

Die Workshops richteten sich an ukrainische Sprachlehrende und Lehrkräfte ukrainischer Hochschulen, die neue Impulse für den Einsatz generativer KI suchten und bereit waren, ihre Lehrpraxis kritisch zu reflektieren.
Die Teilnahme wird aufgrund des zeitlichen Umfangs und des hohen Arbeitsaufwandes von Januar 2025 bis Juli 2025 mit 6 ECTS bewertet.

Bochum, 12.07.2025

Prof. Dr. Björn Rothstein
Ruhr-Universität Bochum
Professur für Germanistische Linguistik und Sprachdidaktik

Ruhr-Universität Bochum
Fakultät für Philologie
Germanistisches Institut
Prof. Dr. Björn Rothstein

Elena Resch
Universitätsallianz Ruhr
Geschäftsführende Direktorin Liaison Office für Osteuropa/Zentralasien

Сертифікат

засвідчує, що

Москаленко Наталія Олександрівна

пройшов (-ла) міні-курс «Microsoft Power Point: створюй - редагуй - розміщуй!»

з 30 березня 2023 р. по 20 квітня 2023 р.

та розвинув(-ла) цифрові компетенції у сфері створення, розміщення та збереження
мультимедійних презентацій із застосуванням інструментів та методів в MS Office
та на онлайн платформах*

Загальна кількість годин - 30 годин (1 кредит ECTS)

Перший проректор
НТУ "Дніпровська політехніка"

Артем ПАВЛИЧЕНКО

Директор Центру професійного
розвитку персоналу

Олена ЕРМОШКІНА

№ ЗКЦПРО2070743-014-026

The 1st international scientific and practical conference for students and young scientists
" SCIENCE IN THE ERA OF SOCIO-CULTURAL CHANGES:
REALITIES AND PROSPECTS"

CERTIFICATE OF ATTENDANCE

is awarded to

Nataliia Moskalenko

DNIPRO UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
Dnipro
October 27, 2023

Prof. Ivanov O.B.
Director,
Institute of Electric
Power Engineering

Vysotska T.M.
Head of
Translation Department

Сертифікат

засвідчує, що

Москаленко Наталія Олександрівна

пройшов (-ла) тренінг «МАН & УНІВЕРСИТЕТИ:
спільно розвиваємо обдаровану учнівську молодь!»

13 квітня 2023 року

та набув (-ла) компетенцій щодо організації роботи
з обдарованою учнівською молоддю у співпраці з Малою академією наук України

Загальна кількість годин - 7,5 годин (0,25 кредит ECTS)

Перший проректор
НТУ «Дніпровська політехніка»

Артем ПАВЛИЧЕНКО

Директор Центру професійного
розвитку персоналу

Олена ЄРМОШКІНА

№ ЗКЦПРО2070743-013-036

СЕРТИФІКАТ

АР №2542/0702-24

підтверджує, що

Ольга Нестерова

06.03.2024 р. пройшла навчання за програмою вебінару
«Академічна доброчесність: виклики, проблеми та перспективи»

Здобуто базові знання щодо:

- принципів та норм академічної доброчесності, вміння застосовувати їх у науковій та освітній діяльності;
- вимог законодавства у сфері академічної доброчесності, вміння інтерпретувати їх у контексті власної професійної діяльності;
- вміння виявляти потенційні ризики та можливості застосування штучного інтелекту з огляду на забезпечення академічної доброчесності.

ФОРМА НАВЧАННЯ - ДИСТАНЦІЙНА

ОБСЯГ НАВЧАННЯ - 0,5 ЕКТС

Ректор НУ «Запорізька політехніка»



Віктор ГРЕШТА



Co-funded by
the European Union



PROMOTING PROFESSIONAL EDUCATION
AND STUDENTS' ENGAGEMENT
THROUGH COMPREHENSIVE MENTORING
AND TUTORING SYSTEM AT HEIS



ЦЕНТР
ПРОФЕСІЙНОГО
РОЗВИТКУ,
МЕНТОРСТВА
ТА ТЬЮТОРСТВА

СЕРТИФІКАТ

ЗАСВІДЧУЄ, ЩО

НЕСТЕРОВА ОЛЬГА ЮРІЇВНА

успішно пройшов(ла) навчання у Школі ментора
на базі Центру професійного розвитку, менторства та тьюторства НТУ "Дніпровська політехніка"

Період проведення: 17 жовтня 2024 р. - 02 листопада 2024 р.

та розвинув (-ла) компетенції щодо застосовування теоретичних та практичних основ
функціонування інституту менторства як основи професійного розвитку, використання базових
принципів, механізмів та інструментів менторської підтримки здобувачів освіти і реалізації схем
менторства

Обсяг: 30 годин (1 кредит ECTS)

ОЛЕКСАНДР АЗЮКОВСЬКИЙ
РЕКТОР
НТУ "ДНІПРОВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА"

ОЛЕНА ГОРЯЧА
ДИРЕКТОР ЦЕНТРУ ПРОФЕСІЙНОГО
РОЗВИТКУ, МЕНТОРСТВА ТА
ТЬЮТОРСТВА

№ ЗКЦПРО2070743-031-030

CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

This is awarded to

Olha Nesterova

NO.WSA/2021/05/255

for completing the International Scientific and Pedagogical Seminar
"Integration of Professional Universities in the European Educational Space. Development of international cooperation"
within the framework of teachers' professional development - lifelong learning
Held April 27.04.2021 in Higher School of Agribusiness in Lomza
six hours (0.2 ECTS)

PhD Ireneusz Żuchowski
Vice-Rector for Development and Promotion

PhD Zola Sharlovych
Head of the Organizing Committee

WSA
WYŻSZA SZKOŁA AGROBIZNESU
W ŁOMŻY

Суб'єкт підвищення кваліфікації — товариство з обмеженою відповідальністю «ЕДЮКЕЙШНАЛ ЕРА» (ЄДРПОУ: 42502643)

Сертифікат

засвідчує, що

Нестерова Ольга Юріївна

пройшов/-ла підвищення кваліфікації за видом «вебінар» дистанційно на тему:

«Ефективне онлайн-навчання в умовах війни»

тривалістю 3 академічні години (0,1 кредиту ЄКТС)

та отримав/-ла знання з методичних, технічних та психологічних аспектів проведення онлайн-уроків в умовах війни.



Ілля Філіпов

керівник студії онлайн-освіти EdEra



Яніна Хіжінська

авторка вебінару, методистка студії онлайн-освіти EdEra, академічна директорка
UNIQUE SCHOOL



Вебінар розроблено студією онлайн-освіти EdEra.

Сертифікат розроблено відповідно до п. 13 постанови КМУ від 21 серпня 2019 р.
№ 800 (зі змінами й доповненнями, внесеними постановою КМУ від 27 грудня
2019 року № 1133).

ce57adf3-7a2e-42c3-8de0-a6d18903a1a5

03.04.2022



CERTIFICATE

5 кроків ефективного дистанційного навчання

Тривалість - півтори години

Юлія Савіна

Completion date: November 27, 2020

Certificate ID: 202-2011-100753

Verify: <http://bijb.study/certificate/202-2011-100753>

Scan to
verify:



Thompson Rivers University and Training Company Go2Goal Inc.

go2goal

CERTIFICATE

OF ACADEMIC INTERNSHIP

№ 000161

"Innovative Teaching Techniques and Programs of Study in Post-secondary
Education. Integration to International Academic Community"

DURATION - 180 HOURS (6 ECTS)
JANUARY 5 - FEBRUARY 16, 2024

THIS CERTIFICATE IS AWARDED TO

Yuliia Savina

IRYNA KOBETS, CEO
Training company Go2Goal Inc.,
Toronto



LORI DE FRIAS,
ASSOCIATE DIRECTOR INTERNATIONAL TRAINING
Thompson Rivers University,
Kamloops

Сертифікат

засвідчує, що
Савіна Юлія Олександрівна

пройшов (-ла) онлайн-тренінг «Навчально-методичне забезпечення освітнього процесу як складова якісної підготовки фахівців» на базі Центру професійного розвитку, менторства та тьюторства НТУ «Дніпровська політехніка»

21 травня 2024 року

розвинув (-ла) компетенції щодо розробки та підготовки до видання навчально-методичного забезпечення освітнього процесу, як складової якісної підготовки фахівців

Загальна кількість годин – 8 годин (0,27 кредит ECTS)

Директор Центру професійного розвитку,
менторства та тьюторства

Перший проректор
НТУ «Дніпровська політехніка»



Олена ЕРМОШКІНА

Артем ПАВЛИЧЕНКО

№ ЗКЦПРО2070743–026–060

Товариство з обмеженою відповідальністю
«Академія інноваційного розвитку освіти»



Академія
Інноваційного
Розвитку освіти



(КВЕД 85.59)

Сертифікат

про підвищення кваліфікації

засвідчує, що

Савіна Юлія Олександрівна

взяв(ла) участь у вебінарі

**«ВИКОРИСТАННЯ ОНЛАЙНОВИХ ІНСТРУМЕНТІВ НАВЧАЛЬНОЇ ВЗАЄМОДІЇ В ОЧНОМУ
ТА ДИСТАНЦІЙНОМУ НАВЧАННІ»**

в межах освітньої програми підвищення кваліфікації «Професійний розвиток педагогічного
(науково-педагогічного) працівника» обсягом 3 години (кредит ЕКТС - 0,1)

й отримав(ла) практичні та теоретичні уміння та навички:

- теоретичні – про синхронну та асинхронну навчальну взаємодію
- практичні – про існуючі онлайн-інструменти та підходи до організації навчальної взаємодії

Директор ТОВ «Академія інноваційного розвитку освіти»



Олена Громська

№ С2023 – 0530 від 11 травня 2023 року

Certificate

is hereby granted to



ISMA
ANNO 1994

Savina Yuliia Oleksandrivna

for participation in preparing the scientific monograph

**INNOVATIONS IN EDUCATION AND SCIENCE
IN THE CONTEXT OF EUROPEAN INTEGRATION**

Roman Djakon,
Doctor of Engineering, Professor, Academician,
Chairman of the Board of ISMA University
of Applied Sciences



Depis Djakon,
Doctor of Economics, Professor,
Rector of ISMA University
of Applied Sciences

XV international scientific & practical conference
UKRAINIAN SCHOOL OF MINING ENGINEERING

CERTIFICATE



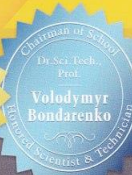
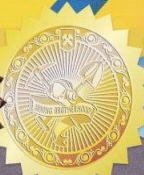
This is to certify that

Olena Stoliarska

has participated in the
XV INTERNATIONAL SCIENTIFIC & PRACTICAL CONFERENCE
UKRAINIAN SCHOOL OF MINING ENGINEERING
and has been admitted to the
MINING BROTHERHOOD



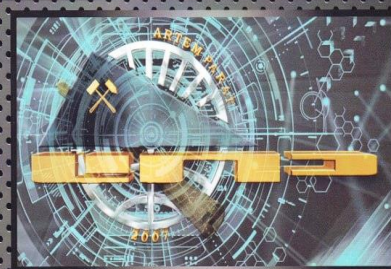
BERDIANSK 2021



XVI INTERNATIONAL
SCIENTIFIC & PRACTICAL CONFERENCE

UKRAINIAN SCHOOL OF MINING ENGINEERING

CERTIFICATE



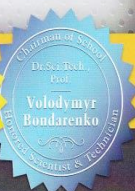
This is to certify that

Olena Stoliarska

has participated in the
XVI INTERNATIONAL SCIENTIFIC & PRACTICAL CONFERENCE
UKRAINIAN SCHOOL OF MINING ENGINEERING
and has been admitted to the
MINING BROTHERHOOD



SKHIDNYTSIA 2023



Сертифікат

засвідчує, що

Столярська Олена Вікторівна

пройшов (-ла) онлайн-тренінг «Навчально-методичне забезпечення освітнього процесу як складової якісної підготовки фахівців» на базі Центру професійного розвитку, менторства та тьюторства НТУ «Дніпровська політехніка»

21 травня 2024 року

розвинув(-ла) компетенції щодо розробки та підготовки до видання навчально-методичного забезпечення освітнього процесу, як складової якісної підготовки фахівців

Загальна кількість годин – 8 годин (0,27 кредит ECTS)

Директор Центру професійного розвитку,
менторства та тьюторства

Перший проректор
НТУ «Дніпровська політехніка»




Олена ЄРМОШКИНА

Артем ПАВЛИЧЕНКО

№ ЗКЦПРО2070743-026-066



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Nr. 2025/SIC1-02

Hiermit wird bestätigt, dass

Khurtak Iryna

vom **23.06.2025 bis zum 27.07.2025** an der sprachlichen und methodisch-didaktischen Online-Fortbildung des Goethe-Instituts Ukraine

Sommerintensivkurs C1 für Deutschlehrende

teilgenommen hat,

Inhalte:

- Sprachunterricht auf C1-Niveau;
- Vorbereitung auf die Prüfung Goethe-Zertifikat C1;
- Reflexion des Unterrichts nach handlungsorientierten methodisch-didaktischen Prinzipien;
- Integration von Landeskunde in den Deutschunterricht unter kommunikativen und interkulturellen Aspekten;
- Reflexion über Unterrichtsmethoden und Tools für den DaF-Unterricht.

Unterrichtseinheiten: 90

Kyjiw, den 08.08.2025




Tatiana Pavlova
Beauftragte Bildungsk Kooperation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine

СЕРТИФІКАТ

ПРО ПІДВИЩЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЇ (СТАЖУВАННЯ)

засвідчує, що

ЕГП-1517-2024



Хуртак Ірина Вікторівна

пройшов (ла) тренувальну програму

"ФІЛОЛОГІЧНИЙ КОВОРКІНГ"

яка відбулась 14-15 березня 2024 року, м. Дніпро, Україна

Загальна тривалість стажування становить 30 годин (1,0 кредит ЄКТС) аудиторного навчання та самостійної роботи. Наукова програма передбачає участь у VI Міжнародній науково-практичній конференції з економічних та гуманітарних питань та тренувальних презентаціях, які проведено Українським державним хіміко-технологічним університетом, метою якої є обмін науково-практичним досвідом у сфері управління соціально-економічними процесами в умовах глобалізації між науковцями, викладачами, аспірантами, здобувачами та молодими спеціалістами України, близького та далекого зарубіжжя, обговорення актуальних проблем гуманітарних, економічних та природничих наук.

КОСТЯНТИН СУХИЙ

Голова оргкомітету, в.о. ректора УДУНТ,
д.т.н., проф.



ОЛЬГА СВЕРДЛІКОВСЬКА

Декан факультету економіко-гуманітарних
наук та права, д.х.н., проф.

СЕРТИФІКАТ

ЗАСВІДЧУЄ, ЩО

Хуртак Ірина Вікторівна

взяв(ла) участь у роботі VI Міжнародної науково-практичної конференції з
економічних та гуманітарних питань

14-15 березня 2024 року

м. Дніпро, Україна

КОСТЯНТИН СУХИЙ

В.о. ректора УДУНТ, д.т.н., проф.



ОЛЬГА СВЕРДЛІКОВСЬКА

Декан факультету економіко-гуманітарних
наук та права, д.х.н., проф.



Co-funded by
the European Union



E-DIRECTION

Capacity Building in Higher Education; Project №101128509; Duration of the project: 2023-2026.

CERTIFICATE OF PARTICIPATION

Kick Off Meeting on March 19-21, 2024

Tbilisi, Georgia.

**REDEFINING HIGHER EDUCATION IN A DIGITAL CONTEXT, WHILE PROMOTING A COMMON,
INCLUSIVE, AND SUSTAINABLE FRAMEWORK BASED ON EU BEST PRACTICES
AND POLICY RECOMMENDATIONS**

**This is to certify that Ms Olesia Cherkashchenko from DNIPRO UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
has attended the Kick Off Meeting at the Georgian International University GIU LLC in Tbilisi, Georgia**

Rector

Professor, Dr. Giorgi Matlashvili

Tbilisi, Georgia, March 21, 2024



UNIVERSITY
OF TARTU



REPUBLIC OF ESTONIA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS



DNIPRO
UNIVERSITY
of TECHNOLOGY
1899

CERTIFICATE

HEREBY WE ATTEST THAT

Olesia Cherkashchenko

PARTICIPATED IN INTERNATIONAL PROFESSIONAL MOBILITY TO TALLINN AND TARTU, ESTONIA,
WITHIN THE FRAMEWORK OF THE PROJECT «E-DEMOCRACY AND INNOVATIVE
GOVERNANCE IN DNIPRO REGION: COOPERATION MODELS AND RESILIENCE OF THE SOCIETY»

TARTU, ESTONIA, MAY 19-25, 2024



56 HOURS OF STUDY

KRISTINA TÖNNISSON
HEAD OF THE INSTITUTE OF JOHAN SKYTTE
INSTITUTE OF POLITICAL STUDIES,
MANAGER OF THE PROJECT

№ 2024-05-8



Certificate of Appreciation

This certificate is presented to

Liudmyla SHPORTKO

For sharing her valuable knowledge regarding “Dnipro University of Technology: Tradition, Transformation Internationalization” as a guest speaker during the International Staff Week held from 23rd to 27th June, 2025 in Sakarya,

Türkiye.

A blue ink signature of Dr. Tuba TATAR, written in a cursive style.

Dr. Tuba TATAR

International Office Coordinator

27.06.2025

2. Публікації викладачів кафедри за останні 5 років.

Бердник Л.В. к.ф.н., доцент

1. Borodai, V., Berdnyk, L., Kuznetsov, V., Tsyplenkov, D., Havrylova, A. (2022). Virtual Laboratory Works in Teaching Practical Circuit Design and Development of Responsibility Component of Students' Academic Integrity: Advances in Computer Science for Engineering and Manufacturing. ISEM 2021. Lecture Notes in Networks and Systems, Vol. 463. P.160-170. URL https://doi.org/10.1007/978-3-031-03877-8_14 (Scopus).
2. Москаленко Н. О., Бердник Л. В. Когнітивно-прагматичні моделі модифікації метафоричного значення лексеми живий. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023. № 61. С. 103-106 (фахова. Категорія «Б»). URL <http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/index.php/arkhiv-nomeriv?id=221> [Index Copernicus]
3. Москаленко Н.О., Висоцька Т.М., Бердник Л.В. Поетика повісті Роальда Дала «ВДВ» у контексті нонсенс-поезії. Закарпатські філологічні студії. 2023. Вип.№29. Т.2. С.285-289 (фахова. Категорія «Б»). URL <http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/index.php/29-2-2023> [Index Copernicus]
4. Москаленко Н.О., Бердник Л.В., Черкащенко О.М. Композиція як аспект персуазивності в повісті Роальда Дала «ВДВ». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2024. № 64. С. 189-193. (фахова. Категорія Б. URL <http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/index.php/arkhiv-nomeriv?id=229> [Index Copernicus]
5. Berdnyk, L., Vysotska, T., Korotkova, S., Moskalenko, N., Cherkashchenko, O. (2024). Cognitive Models of Patent Translation: Journal of Theoretical and Applied Information Technology, Vol.102. No. 24. Pp 9031-9040. <https://doi.org/10.5281/zenodo.14625613> (Scopus)

Введенська Т.Ю. кандидат філологічних наук, доцент

1. Vagonova O.G., Prokopenko V. I., Vvedenska T. Yu., Yaremchuk I. O. Conceptual approach to financial support of regional territory infrastructure development // Naukovyi Visnyk Natsionalnoho Hirnychoho Universytetu, 2019, № 5. – pp. 168–172 <https://doi.org/10.29202/nvngu/2019-5/22>. (Наукометрична база Scopus)
2. Sybir A., Hubynskyi M., Fedorov S., Hubynskyi S., Vvedenska T., Bezuglyi V. (2020). Effect of heat shock on graphitization of Donbass anthracite. Mining of Mineral Deposits, 14(3), pp. 43- 49. <https://doi.org/10.33271/mining14.03.043>. (Наукометрична база Scopus)
3. Введенська Тетяна. Авангардистська поезія Е.Е.КАММІНГСА і труднощі її перекладу/ Тетяна Введенська // Фаховий та художній переклад: теорія, методологія, практика: збірник наукових праць / за заг. редакцією А.Г. Гудманяна, С.І. Сидоренка. – К.: Аграр Медіа Груп, 2020. – сс. 148–156, <https://er.nau.edu.ua/handle/NAU/47780>
4. Введенська Т.Ю., Арах О.О. Особливості перекладу галузевої термінології// Фаховий та художній переклад: теорія, методологія, практика: збірник наукових праць / за заг.

редакцією А.Г. Гудманяна, С.І. Сидоренка. – К.: Аграр Медіа Груп, 2021. – сс. 54-61
<https://er.nau.edu.ua/handle/NAU/49813>

5. Sybir A.V. , Hubynskyi M.V. , Balalaiev I.K. , Burchak O.V , Sukhyu K.M. , Fedorov S.S., Pinchuk V.O. , Hubynskyi S.M, Vvedenska T.Y. Effect of parameters of the anthracite heat treatment on the properties of carbon materials during shock heating.

Voprosy khimii i khimicheskoi tekhnologii, 2022, No. 5, pp. 94-101(Наукометрична база Scopus)

[efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://udhtu.edu.ua/public/userfiles/file/VHNT/2022/5/Sybir.pdf](https://udhtu.edu.ua/public/userfiles/file/VHNT/2022/5/Sybir.pdf) DOI: 10.32434/0321-4095-2022-144-5-94-101

6. Sybir A.V., Hubynskyi S.M., Fedorov S.S., Sukhoyu K.M., Hubynskyi M.V., Vvedenska T.Y. (2023) Peculiarities of high-temperature refining of carbon materials. Voprosy khimii i khimicheskoi tekhnologii. №6. 2023 pp. 177-186
<https://udhtu.edu.ua/public/userfiles/file/VHNT/2023/6/Sybir.pdf> (Наукометрична база Scopus)

7. Semen Hubynskyi, Artem Sybir, Serhii Fedorov, Andrii Usenko, Mykhailo Hubynskyi and Tetyana Vvedenska. (2023) Analysis of changes in global warming potential during enrichment and production of battery-grade graphite using electrothermal fluidized bed technology. IOP Conference Series: Earth and Environmental Science, Volume 1348, V International Conference "ESSAYS OF MINING SCIENCE AND PRACTICE" 08/11/2023 - 10/11/2023 Online: <https://iopscience.iop.org/article/10.1088/1755-1315/1348/1/012028> (Наукометрична база Scopus)

Висоцька Т.М. завідувач кафедри перекладу, доцент

1. Natalia Diachok, Olena Kuvarova, **Tetiana Vysotska**, Svitlana Korotkova, Iryna Khurtak. A Word and a Word Combination in Language and Speech. Studies in Media and Communication, Redfame publishing, vol. 10(3), pages 21-27, December 2022.
<https://doi.org/10.11114/smc.v10i3.5829> (Наукометрична база SCOPUS).

2. **Висоцька Т.**, Короткова С., Черкащенко О. Роль загальнотехнічних термінів у номінації гірничо-технічних артефактів. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, В. Ільницький, І. Зимомря]. – Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 59. Том 1. С. 143-147.

DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4863/59-1-21> (фахове видання)

3. Москаленко Н.О., Галушко Т.В., **Висоцька Т.М.** Напрями модифікації дисциплін гуманітарного циклу в умовах війни. Вища освіта України у контексті інтеграції до європейського освітнього простору. – 2023. №1. Том II (91). С.143-155.

DOI: [10.38014/osvita.2023.91.13](https://doi.org/10.38014/osvita.2023.91.13) (фахове видання)

4. Москаленко Н.О., **Висоцька Т.М.**, Бердник Л.В. Поетика повісті Роальда Дала «ВДВ» у контексті нонсенс-поезії. ЗАКАРПАТСЬКІ ФІЛОЛОГІЧНІ СТУДІЇ. 2023. № 29. Том 2. С. 285-290.

DOI: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2023.29.2.53> (фахове видання)

5.Алексеев А.Я., **Висоцька Т.М.** Словотвірна модель та когніція (на матеріалі французької мови). Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»). Випуск № 1(19) 2024. С. 90-100.

DOI: [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-1\(19\)-90-99](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-1(19)-90-99) (фахове видання)

6.**Висоцька Т.**, Кудлай І. Способи створення комічного на лексико-семантичному рівні та його переклад українською мовою (матеріалі творів О.Генрі). Український смисл: збірник наукових праць. Попова, І.С. (гол. ред.). Дніпро: Ліра, 2024. Вип. 1. С. 5-15.

DOI: <http://dx.doi.org/10.15421/462408> (фахове видання)

7.Berdnyk, L.,**Vysotska, T.**, Korotkova, S., Moskalenko, N., Cherkashchenko, O.(2024). Cognitive Models of Patent Translation: .Journal of Theoretical and Applied Information Technology, Vol.102. No. 24. Pp 9031-9040. <https://doi.org/10.5281/zenodo.14625613> (Scopus)

8.Alekseev A.Ya.,**Vysotska T.M.**, Cherkashchenko O.M. (2025) On the Interdisciplinary Specificity of Translation. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»)): журнал. 2025. N.5(35), 2025. pp. 45-59. DOI: [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-5\(35\)](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-5(35)) (фахове видання)

9.Висоцька Т.М., Алексеев А.Я. Про стилістичну функцію мовного знаку при перекладі. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія»). № 8(38) 2025 С. 291-304 . DOI: [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8\(38\)](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8(38)) (фахове видання)

10.Алексеев А.Я., Висоцька Т.М. Переклад і норма мови. . Вісник науки та освіти (Серія «Філологія»). № 8(38) 2025 С. 130-143 DOI: [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8\(38\)](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-8(38)) (фахове видання)

Гоменюк А.В. кандидат філологічних наук, доцент

1. Гоменюк АВ, Саржинська КО. Соціокультурна специфіка феномену small talk у фільмі “The King’s Speech”. Закарпат. студії. 2025;(39):81–6.
2. Гоменюк АВ. Слюсар НО. Специфіка тексту драматичних творів Дмитра Корчинського. Вісн. науки та освіти Сер. 2025;(1 (31)):592-600.

Івко О.С. кандидат філологічних наук, доцент

- 1.Івко О. С. Дієслівні компресиви в мовленні українського студентства. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»): журнал. 2023.
- 2.Івко О. С. Особливості появи та функціонування дієслівних компресивів в українській та англійській мовах. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»): журнал. 2023.
- 3.Івко О. С., Дьячок Н. В. ДІЄСЛІВНІ КОМПРЕСИВИ В МОВЛЕННІ УКРАЇНСЬКИХ ВІЙСЬКОВИХ: ШЛЯХИ РОЗВИТКУ. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія»,

Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»): журнал. 2023. № 7(13) 2023. С. 170-183. (категорія Б)

4.Івко О. С., Дьячок Н. В. УСІЧЕННЯ (ЕЛІЗІЯ) ЧИ АБРЕВІАЦІЯ У СИСТЕМІ СЛОВОТВОРУ: ПРОБЛЕМА ВИЗНАЧЕННЯ. Ukrainian Sense / Український смисл : scientific collection / Edited by I. S Popova, prof. Dnipro : Lira, 1/2024. С. 41-48.

5.Oleksandr Ivko, Natalia Diachok. THE LEXICON OF CONTEMPORARY WAR TIME: COMPRESSIVE SLANG UNITS IN UKRAINIAN. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки» № 2 (25) 2024. Рр. (Scopus)

Кабаченко І.Л. доцент

1. Гвоздяк О., Кабаченко І., Козак А. Функції артикля у текстах німецькомовних новин. Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 59. Т 1. 2023. С. 141-145. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/59-1-23> Режим доступу до ресурсу: http://www.aphn-journal.in.ua/archive/59_2023/part_1/23.pdf

2. Гвоздяк О. М., Кабаченко І.Л., Шишко А.В. Семантичні функції локальних та темпоральних прийменників у німецькій мові. Зб. наук. праць. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. Вип. 27. Хмельницький Національний університет. 2023. С. 9-12. DOI <https://doi.org/10.31891/2415-7929-2023-27-2> Режим доступу до ресурсу: <http://apfp.khnu.km.ua/wp-content/uploads/sites/5/2023/06/2023-27-02.pdf>

3. Приймак Л.Б., Кабаченко І.Л., Боднар О.М. Методика викладання германських мов та особливості їх перекладу. Закарпатські філологічні студії. Вип. 23. Т 2. 2022. С. 201-206. DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.23.2.39> Режим доступу до ресурсу: http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/23/part_2/39.pdf

4. Кабаченко І.Л., Хуртак І.В. Проблеми перекладу безеквівалентної лексики. Лінгвокраїнознавчий аспект. Фаховий та художній переклад : теорія, методологія, практика : зб. наук. праць / за заг. ред. С.І. Сидоренка. Київ : Аграр Медіа Груп. 2021. С. 148-153. Режим доступу до ресурсу: <https://er.nau.edu.ua/bitstream/NAU/49887/1/2021%20GSTI%20Conference%20Proceedings-148-153.pdf>

5. Кабаченко І.Л., Весоловський О.В. Інтерференція як джерело перекладацьких помилок у процесі перекладу з німецької мови на українську. Вісник науки та освіти. №12 (18) 2023. С. 115-124.

[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2923-12\(18\)-115-124](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2923-12(18)-115-124)

6. Кабаченко І.Л., Малишевська І.Я. Труднощі перекладу німецьких реалій. Закарпатські філологічні студії. Видавничий дім «Гельветика». УНУ. №33, том 2. 2024. С. 108-113. DOI: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024.33.2.19>

7. Кабаченко І.Л., Гвоздяк О.М. Роль країнознавчого аспекту у вивченні німецької мови. Вісник науки та освіти. Київ. №6 (24), 2024. С. 167-177. DOI: [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-6\(24\)-167-177](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-6(24)-167-177)

8. І. Кабаченко., Ю. Артеменко. Концептуальні засади формування мовної особистості майбутніх філологів-перекладачів. Наукові праці Міжрегіональної Академії управління персоналом. МАУП. Філологія. Київ. №3(13), 2024. С. 33-37. DOI: <https://doi.org/10.32689/maup.philol.2024.3> Режим доступу: <https://journals.maup.com.ua/index.php/philology/article/view/4431/4741>

9. Кабаченко І.Л., Малінська Г.Д. Лексико-синтаксичні особливості перекладу науково-технічних текстів. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. ХНУ. № 31. 2024. С. 25-29. DOI: <https://doi.org/10.31891/2415-7929-2024-31-5> Режим доступу: <https://apfp.khmnu.edu.ua/index.php/apfp/article/view/33>

10. Кабаченко І.Л., Малінська Г.Д. Лексико- синтаксичні особливості перекладу науково- технічних текстів. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. 2024. УДК 81'25:62.111.161.2

Комаров С.А. д-р філологічних наук,професор

1. Комаров С. А. Образ М. С. Гумільова у циклі нарисів О. В. Амфітеатрова «Горестные заметы». Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія Філологія. Журналістика. 2021. Том 32 (71). № 2. С. 302–307. URL: https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/2_2021/part_1/53.pdf

2. Marchenko T., Komarov S., Shkuropat M., Skliar I., Bielitska Y. The Artistic Modelling of History in the Aesthetic Consciousness of a Time Period as a Methodological Problem of Postmodernism. Postmodern Openings, 2022, 13 (2), 198–212. URL: <https://doi.org/10.18662/po/13.2/449> (Web of Science Core Collection)

3. Skliar I., Marchenko T., Komarov S., Matsko V., Pavlishena L., Shapoval M. Psychonarrative in Fiction and Documentary and Fiction Literature: the State and Prospects of Research. Postmodern Openings, 2022, 13 (3), 372–392. URL: <https://doi.org/10.18662/po/13.3/495> (Web of Science Core Collection)

4. Комаров С. Кінематографічна поетика в оповіданнях В. Вулф. Український смисл. 2023. Вип. 2. Дніпро: «Ліра», 2023. С. 58–66. URL: <https://ukrsense.dp.ua/index.php/USENSE/article/view/375>

5. Skliar I., Shkuropat M., Komarov S., Marchenko T., Bielitska Y. Genre Specifics of the Modern Novel in the Context of Psychopoetics. New Writing. 2024. Vol. 21. Issue 3. URL: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14790726.2024.2329208> (Web of Science Core Collection; SCOPUS)

Махоніна Н.Г. кандидат філологічних наук, доцент

1. Махоніна Н.Г., Шарко А.А. Національно-культурна специфіка німецьких та українських фразеологізмів тематичної групи «Економічні відносини». Наукові записки Міжнародного гуманітарного університету : [збірник]. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип 34. С. 67-71. (Категорія «Б»). [Index Copernicus].

2. Махоніна Н. Г. Національно-культурна специфіка фразеологізмів із тематичної групи «правові відносини» (на матеріалі німецької та української мов). Закарпатські

філологічні студії. Ужгород: Видавничий дім «Гельветика», 2020. Вип. 14, Т.1. С. 158-163. (Категорія «Б»).

3. Махоніна Н. Г., Соколов Д. П., Соколова А. Д. Метаморфози концепту «Arbeit» на тлі первинних і вторинних фразотворчих процесів. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог: Вид-во НаУОА, 2020. Вип. 10(78). С. 30–33. (Категорія «Б»).

4. Махоніна Н.Г. Національно-культурна специфіка фразеологізмів із тематичної групи «Моральні відносини» (на матеріалі німецької та української мов). Закарпатські філологічні студії. Ужгород: Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 27, Т.3. С. 63-68. (Категорія «Б»). [Index Copernicus].

Москаленко Н.Г. кандидат філологічних наук, доцент

1. Москаленко Н.О. Галушко Т.В. . Висоцька Т.М. Напрями модифікації дисциплін гуманітарного циклу в умовах війни. Вища освіта України у контексті інтеграції до європейського освітнього простору.– (Education.UA), №1, Том 91, 2023, фахове видання. С.143-155

2. Москаленко Н.О. Соціолінгвістичні ознаки українського дискурсу в умовах війни. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету, № 60, Том 2, 2023. С. 13-16 фахове видання.

3. Москаленко Н.О. Академічна лекція як різновид гуманітарного дискурсу: когнітивно-прагматичний аспект. Закарпатські філологічні студії, № 28, т.1, 2023. С.161-165. фахове видання.

4. Москаленко Н. О., Слюсар Н. О., Черкащенко О. М. Модифікація лексичного значення відтопонімних прикметників у структурі номінації українських брендів. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2024 № 65

5. Москаленко Н.О., Бердник Л.В., Черкащенко О.М. Композиція як аспект персуазивності в повісті Роальда Дала «ВДВ». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2024. № 65. (фахове видання)

6 . Москаленко Н. О., Бердник Л. В. Когнітивно-прагматичні моделі модифікації метафоричного значення лексеми живий. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023. № 61. С. 103-106 (фахова. Категорія «Б»). URL <http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/index.php/arkhiv-nomeriv?id=221> [Index Copernicus]

7. Москаленко Н.О., Висоцька Т.М., Бердник Л.В. Поетика повісті Роальда Дала «ВДВ» у контексті нонсенс-поезії. ЗАКАРПАТСЬКІ ФІЛОЛОГІЧНІ СТУДІЇ. 2023. № 29. Том 2. С. 285-290. DOI: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2023.29.2.53>

(фахове видання)

8. Слюсар Н.О., Москаленко Н.О. ЕВОЛЮЦІЯ МОНОЛОГУ: ВІД КЛАСИЧНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ДРАМАТУРГІЇ ДО СУЧАСНОЇ. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»): журнал. 2025. № 2(32) 2025. С. 528-545.

9. NATALIA MOSKALENKO, LADA BERDNYK, TETIANA VYSOTSKA, SVITLANA KOROTKOVA, COGNITIVE MODELS OF PATENT TRANSLATION Journal of Theoretical and Applied Information Technology. 31st December 2024. Vol.102. No. 24

Савіна Ю.О. кандидат філологічних наук, доцент

1. Савіна Ю.О. Use of transformations for achieving adequacy when reproducing irony in translation of English literary texts into Ukrainian. Актуальні питання гуманітарних наук / Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, вип 40, 2021. С. 107-111 UDC 80.801.8.82 DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/40-3-17>

2. Савіна Ю.О. Відтворення під час перекладу інконгруентності як засобу створення «чорного гумору» в жанрі стендап- комедії (на прикладі монологів Джорджа Карліна). Проблеми гуманітарних наук. Збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», Вип 46, 2021. С 111-118 <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.46.14>

3. Савіна Ю.О. Людина доби відродження в українській полемічній літературі: філософський аспект. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Збірник наукових праць Серія Філологія, Вип. 60, Т. 2. 2023 – С. 139-143 Випуск 60-2 (mgu.od.ua)

4. Савіна Ю.О. Функціонування англіцизмів у професійному мовленні. Вчені записки Таврійського національного університету ім. В.І. Вернадського. Серія: Філологія, Журналістика. Т №34 (73) № 3. 2023. С. 60-65 Том 34 (73) № 3 (vernadskyjournals.in.ua)

5. Савіна Ю.О. Особливості перекладу комічних фрагментів художнього твору. Трансформація як спосіб досягнення адекватності перекладу. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Випуск 3(206). Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2023с. <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-207-35>

6. Статті у виданнях, що індексуються у Scopus і / або Web of Science: Yuliia Savina. Multimodality of Incongruity as Cognitive Mechanism of Creating Humour: Case Study of Political Stand-Up Comedy. Multimodality/Intermediality: Discourse, Communication, Text. Alfred Nobel University Journal of Philology 2023. №2 (26/2). P. 59-75

Столярська О.В. старший викладач

1. Столярська О.В. Особливості перекладу термінів у науково технічній літературі //Філософія мови та нові тенденції в перекладознавстві й лінгвістиці: збірник матеріалів II Міжнародної науково-практичної конференції (Київ, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, 28-29 березня 2019) / За заг.ред Н.Є. Леміш. – Київ, 2019. – 349 с.

2. Bukreieva, D., Saik, P., Lozynskyi, V., Cabana, E., & Stoliarska, O. (2022). Assessing the effectiveness of innovative projects implementation in the development of coal deposits by geotechnology of underground gasification. IOP Conference Series: Earth and Environmental Science, (970), 012031. <https://doi.org/10.1088/1755-1315/970/1/012031>
3. Petlovanyi M., Malashkevych D., Sai, K., & Stoliarska, O. (2023). Ecological-economic aspects of mining thin coal seams in the Western Donbas. Journal of Geology, Geography and Geoecology, 32(3), 569-580. <https://doi.org/https://doi.org/10.15421/112351>
4. Хуртак І. В., Столярська О. В., Черкащенко О. М. (2024). Сучасна освітня термінологія в аспекті перекладу на українську мову з німецької та англійської. Науковий журнал «Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика» зареєстровано відповідно до Рішення Національної ради України з питань телебачення і радіомовлення № 1136 від 11.04.2024. С.266-270. - https://philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/1_2024/part_1/46.pdf
5. Bondarenko, V.I., Sheka, I.V., Khorolskyi, A.O., Salieiev, I.A., Kovalevska, I.A., & Stoliarska, O.V. (2025). Substantiation of rational parameters for composite support in mine workings. Naukovyi Visnyk Natsionalnoho Hirnychoho Universytetu, 3, 48-54. <https://doi.org/10.33271/nvngu/2025-3/058>

Хабарова Н.А. кандидат філологічних наук

1. Хабарова Н.А., Гетьман І.В. Психолінгвістичні та когнітивні особливості концептуальної метафори в рекламному та художньому дискурсах. *Актуальні питання гуманітарних наук. Міжвузівський зб.наук.праць молодих вчених Дрогобицького державного пед.ун-ту ім. Івана Франка*. Гельветика, 2020. Вип. 34. Т5. С.139-145.
2. Хабарова Н.А. Переклад та його прагмалінгвістичні особливості. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія.* Гельветика, 2021. Вип. 47. Т.3. С. 169-173
3. Хабарова Н.А. Особливості впливу та аргументування в судовому дискурсі. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Збірник наукових праць*. Гельветика 2021. Вип. 52, Том 2. С.11-14.
4. Хабарова Н.А. Суттєві ознаки текстів масової інформації. *Актуальні питання гуманітарних наук: Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка*. Гельветика 2022. Вип. 48. Т. 2. С. 129-134.
5. Хабарова Н.А. Лінгвістичні аспекти вивчення неологізмів у рекламних інтелектуальних текстах. *Український смисл науковий збірник. ред. І.С. Попова проф.*. Дніпро: Ліра, 2022. Вип. 2. С. 118-126.
6. Kateryna Vukolova, Vira Zirka, Nataliia Styrnik, Nataliia Khabarova, Olena Abramova Word Formation in American English political advertising. *Ad Alta: Journal of Interdisciplinary Research*. 2022. Vol.13, Issue 1, special XXXII. P. 92-99. (Web of Science).
7. Хабарова Н.А. Лексико-фразеологічна сполучованість в міжкультурній комунікації. *Вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія*. Гельветика, 2024. Вип. 66. С. 160-164

Хуртак І.В. старший викладач

1. Diachok, N., Kuvarova, O., Vysotska, T., Korotkova, S., Khurtak I., (2023) A Word and a Word Combination in Language and Speech. Studies in Media and Communication, Redfame publishing, vol. 10(3). P.21-27. <https://ideas.repec.org/a/rfa/smcjnl/v10y2022i3p21-27.html> (Scopus)
2. Vysotska T., Cherkashchenko O., Korotkova S., Savina Yu., Khurtak I. Innovations in the Professional Training of Interpreters and Translators in Countries of Europe, the USA and Ukraine: Comparative Analysis / T. Vysotska, O. Cherkashchenko, S. Korotkova, Yu. Savina, I. Khurtak // International Journal of Higher Education, Vol.8, No 4 (2019). – p. 136-144 (Scopus)
3. Хуртак І. В., Столярська О. В., Черкащенко О. М. (2024). Сучасна освітня термінологія в аспекті перекладу на українську мову з німецької та англійської. Науковий журнал «Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика», журнал, 2024. С. 266-270. https://philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/1_2024/part_1/46.pdf
4. Хуртак І.В. Гаврилова А.В., Галушко Т.В., Манько А.В., Нестерова О.Ю. Синтаксичні особливості англійської мови як аспект вивчення курсу іноземної мови у закладах вищої освіти. *Перспективи та інновації науки. Серія Педагогіка*. № 1 (19). 2023. С. 57-66. (Журнал включено до наукометричної бази Index Copernicus, ResearchBible, GoogleScholar) URL: <http://perspectives.pp.ua/index.php/pis/article/view/3422>
5. Хуртак І.В., Таєм М.Д. Міжмовна та міжкультурна комунікація у підготовці сучасних германістів. «Актуальні проблеми філології та перекладознавства»: журнал, №27, -2023. С.38-42 <https://doi.org/10.31891/2415-7929-2023-27-8>
6. Хуртак І.В. Специфіка перекладу німецьких колоронімів українською мовою (на прикладі художніх творів). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. (Серія: «Філологія»): журнал, №59-2023. С.172-174 <http://vestnik-philology.mgu.od.ua/index.php/arkhiv-nomeriv?id=217>
7. Кабаченко І.Л., Хуртак І.В. Проблеми перекладу безеквівалентної лексики. Лінгвокраїнознавчий аспект. Фаховий та художній переклад : теорія, методологія, практика : зб. наук. праць / за заг. ред. С.І. Сидоренка. Київ : Аграр Медіа Груп. 2021. С. 148-153. Режим доступу до ресурсу: <https://er.nau.edu.ua/bitstream/NAU/49887/1/2021%20GSTI%20Conference%20Proceedings-148-153.pdf>
8. Короткова С.В., Шалдуга І.П., Хуртак І. (2024) В. Мовні особливості перекладу емоційно забарвлених висловів з української на німецьку мову. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», №4. С.45-51. <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2024.4.7>

Черкащенко О.М. старший викладач

1. Висоцька Т., Короткова С., Черкащенко О. Роль загальнотехнічних термінів у номінації гірничотехнічних артефактів. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, В. Ільницький, І. Зимомря]. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 59. Том 1. С. 143-147. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/59-1-21>
2. Москаленко Н.О., Бердник Л.В., Черкащенко О.М. Композиція як аспект персуазивності в повісті Роальда Дала «ВДВ». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2024. № 65.

3. Москаленко Н. О., Слюсар Н. О., Черкащенко О. М. Модифікація лексичного значення відтопонімних прикметників у структурі номінації українських брендів. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2024 № 65
4. Хуртак І. В., Столярська О. В., Черкащенко О. М. Сучасна освітня термінологія в аспекті перекладу на українську мову з німецької та англійської. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) № 1, 2024 DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.1.1/45>
5. Berdnyk Lada, Vysotska Tetiana, Korotkova Svitlana, Moskalenko Natalia, Cherkashchenko Olesia. (2024). COGNITIVE MODELS OF PATENT TRANSLATION. In Journal of Theoretical and Applied Information Technology (Vol. 102, Number 24). Little Lion Scientific. <https://doi.org/10.5281/zenodo.14625613>
6. Anatoly Alekseev, Tetiana Vysotska, Olesia Cherkashchenko. On the interdisciplinary specificity of translation. In Вісник науки та освіти № 5 (2025). С. 45-59. DOI [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-5\(35\)-45-59](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-5(35)-45-59)

Короткова С.В. кандидат філологічних наук, доцент

1. Svitlana V. Korotkova, Tetiana M. Vysotska, Olesia M. Cherkashchenko, Yuliia O. Savina, Iryna V. Khurtak. Innovations in the Content of Professional Training of Interpreters and Translators in Countries of Europe, the USA and Ukraine: Comparative Analysis. International Journal of Higher Education, Vol 8, No 4 (2019). P. 136 – 144 DOI: <https://doi.org/10.5430/ijhe.v8n4p136> (Наукометрична база SCOPUS).
2. Высоцкая Т.Н., Короткова С.В. Номинация технических артефактов горной промышленности: общетехнические термины. Південний архів, Філологічні науки, випуск LXXXIV, № 84, Херсон, 2020. С.109-114. DOI: <https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2020-84-17> (фахове видання)
3. Natalia Diachok, Olena Kuvarova, Tetiana Vysotska, Svitlana Korotkova, Iryna Khurtak. A Word and a Word Combination in Language and Speech. Studies in Media and Communication, Redfame publishing, vol. 10(3), pages 21-27, December 2022. <https://doi.org/10.11114/smc.v10i3.5829> (Наукометрична база SCOPUS).
4. Висоцька Т., Короткова С., Черкащенко О. Роль загальнотехнічних термінів у номінації гірничо-технічних артефактів. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантук, А. Душний, В. Ільницький, І. Зимомря]. – Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 59. Том 1. С. 143-147. DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4863/59-1-21> (фахове видання)
5. Короткова С.В., Шалдуга І.П., Хуртак І.В. (2024). Мовні особливості перекладу емоційно забарвлених висловів з української на німецьку мову. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», (4), 45-51. <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2024.4.7> (фахове видання)
6. Короткова С.В., Шалдуга І.П., Олійник Л. Фразеологізми як відображення культурних цінностей у німецькомовному когнітивному просторі: лінгвокогнітивний

аналіз етномаркованих виразів. Вісник науки та освіти. Серія «Філологія», №7(37), 411-424. [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-7\(37\)-411-424](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-7(37)-411-424) (фахове видання